

تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس نصره الله
O 64880 0XW8A L8XCL8A U800 0E80 8A 4 80AI Q008
SOUS LE HAUT PATRONAGE DE SA MAJESTÉ LE ROI MOHAMMED VI, QUE DIEU L'ASSISTE

معرض الكتاب

المعرض الدولي للنشر والكتاب
00800 80048811 480888 8 88880
SALON INTERNATIONAL DE L'ÉDITION ET DU LIVRE



الرباط 2022

l'Afrique en toutes lettres



CAPITALE
AFRICAINNE
DE LA CULTURE
2022

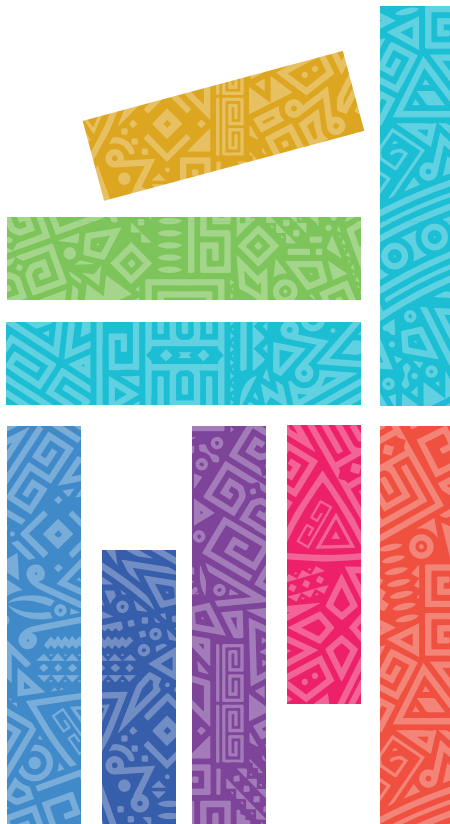
RA
BAT

عاصمة
الثقافة
الإفريقية
2022

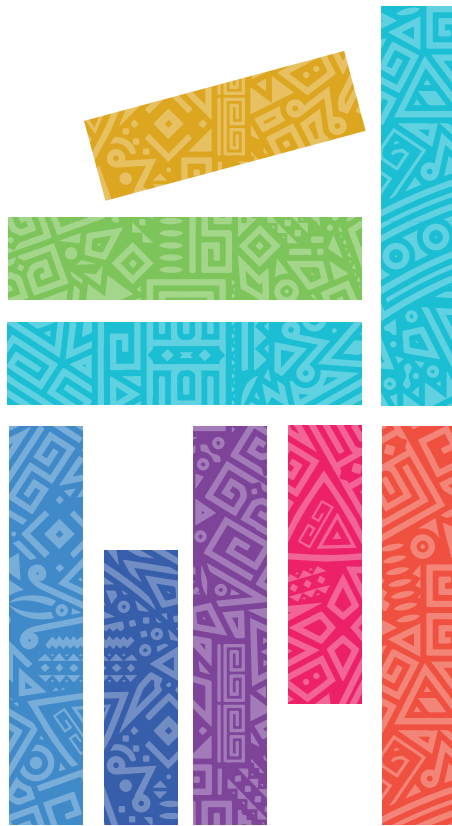


الرباط عاصمة الثقافة
في العالم الإسلامي

Rabat, Culture Capital in the Islamic World
Rabat, Capitale de la culture du monde Islamique



**l'Afrique en
toutes lettres**



MOT INTRODUCTIF

UNE MÉMOIRE D'AVENIR

L'Afrique est notre mémoire et notre avenir.

Elle est notre horizon et le point d'ancrage de nos ambitions.

Ce n'est que justice qu'elle soit célébrée, à travers ses écrivains, au salon du livre de Rabat.

Nulle ville n'avait la vocation comme la capitale du Royaume de réunir les filles et les fils du continent qui savent parler de ses tréfonds et de l'intime.

L'Afrique est le cœur battant de notre passé pluriel et de notre présent ouvert et lumineux, qui ne voit en l'Autre, d'où qu'il soit, qu'un frère ou une sœur pour bâtir un monde de paix.

L'Afrique est un trait d'union.

Elle est le miroir de nos inquiétudes et l'arc-en-ciel de nos interrogations et de nos plus belles joies.

L'Histoire a malmené notre continent et jeté sur lui un injuste voile. Mais l'Afrique est restée debout. Elle rappelle, par des voix singulières et puissantes, que le monde ne peut être pleinement s'il continue d'être amputé d'une partie de lui-même.

L'Afrique sait les enjeux du destin qui unit les femmes et les hommes de bonne volonté.

Elle sait regarder devant elle.

Ses écrivains sont des femmes et des hommes de paix.

S'il est une route, une seule, qu'on retrouve dans toutes leurs œuvres, c'est celle qu'ils arpentent inlassablement et qui rappelle que l'humanité est une et indivisible et qu'elle a besoin de tous les siens.

Leurs œuvres disent que le monde d'hier n'est plus le monde. Car le monde d'hier ne peut plus être.

Leurs œuvres disent qu'un autre monde a jailli de l'intime et entreprend d'imposer ses règles, celles de la fraternité et du respect des différences.

Cette Afrique est au cœur de ce que nous sommes.

Elle est la meilleure part de nous-mêmes.

Cette Afrique nous rend fiers de lui appartenir et nous sommes fiers de la célébrer ici.

Ce gisement de créativité qui foisonne de talents singuliers a donné au monde des voix qui n'ont pour seul souci que de porter aux quatre coins de la planète leur éclat fraternel.

Du Nord au Sud et d'Est en Ouest, dans ses identités plurielles et dans toutes ses langues, ses talents vibrent d'impatience. Car, longtemps meurtrie, l'Afrique a soif de retrouver les plus lointaines rives, pour dire sa vision généreuse du bien suprême qui nous unit.

Pour notre plus grand bonheur, l'Afrique va faire du salon du livre un instant d'éternité.

Rabat va vivre au rythme d'une constellation d'auteurs dans une grande fête de l'esprit.

Les écrivains sont des fers de lance.

C'est par eux que s'exprime la vie.

Par eux que se déclinent les imaginaires.

Par eux que naissent de nouvelles possibilités d'êtreindre le monde.

La littérature est une fenêtre ouverte sur soi et les autres.

C'est le lieu des questionnements essentiels. Où rien n'est éludé. Et où tout est abordé. Sans tabou. Ni arrière-pensées.

Les écrivains ont dédié leur temps – leur vie- à dire qui ils sont – et à décrire leur rapport au monde- pour dire qui nous sommes.

Leurs univers sont porteurs de signes et d'avenir. Ils tracent des routes et interrogent.

C'est leur exigence qui nous importe.

C'est à leurs questions -celles qui traversent leurs œuvres- que nous sommes à l'affût.

Ce sont leurs univers et les musiques de la diversité présentes dans leur verbe qui nous aident à vivre.

Il fallait cela au moins, la célébration d'un continent dans son ensemble, pour fêter le passé qui nous unit et l'avenir que nous voulons bâtir.

Rabat s'honore d'être le lieu de cette exceptionnel événement.

Des écrivains des quatre coins du continent vont dire une Afrique qui, ces dernières années, a fait irruption dans le champ littéraire avec une force et un talent aigus, époustouflants.

Avec une virtuosité étourdissante qui réinvente souvent, à travers de subtiles stratégies, l'art d'écrire.

Par les imaginaires déployés.

Par les règles qu'elle sait se réapproprier.

Par l'esthétique qu'elle met en jeu.

Et par la superbe et fine magie qui est la sienne.

Car la littérature est un formidable tissu de rêves assemblés entre eux par des magiciens qui savent tisser des mots.

Que serions-nous sans écrivains ?

Que serions-nous si les écrivains n'existaient pas ?

Que serions-nous si advenait un monde semblable à celui que Bradbury décrit dans Fahrenheit 451 ?

Qu'on me permette de paraphraser Wladimir Jankélévitch pour dire qu'on pourrait vivre sans littérature mais qu'on vivrait très mal.

Car l'Afrique, comme le monde, ne peut se passer de littérature.

La littérature est à l'amont de ce que nous sommes.

Elle est notre visage et notre âme.

Elle est notre part la plus intime.

Elle est notre souffle et nos espérances.

C'est un socle crucial.

Une mise en question du monde.

Une tentative tracer un chemin de lumière dans un océan de ténèbres, pour reprendre le mot d'un grand philosophe.

Ses mains qui tâtonnent dans les ténèbres et ses yeux sur le monde sont nos mains et nos yeux.

Elle redéfinit le réel pour tracer les routes de la raison en dessinant les mondes intérieurs.

Elle dit la liberté.

L'humanisme et le droit.

Elle interroge et dessine l'horizon d'un avenir commun.

Elle nous rapproche de celui qui est censé être aux antipodes de ce que nous sommes. Souvenez-vous de Robinson sur son île déserte et de Vendredi. Ou de Hay Ibn Yaqdhan.

Elle parle de l'Autre comme de soi.

La littérature est une peinture de l'invisible.

Elle dit ce qui ne se voit pas et qui compte par-dessus tout.

Elle dit les tremblements essentiels, ceux qui font de nous les femmes et les hommes que nous sommes.

Elle est comme un archer dont l'émotion est l'arc par excellence pour rendre possible l'impensable.

Elle bâtit des passerelles et des voies avec toujours, en ligne de mire, un monde meilleur.

L'Afrique est une mémoire inlassable.

Obstinée.

L'incontournable pierre qu'il faut aux artisans du verbe pour bâtir la paix.

L'Afrique est notre mémoire d'avenir.

Mais cela a un prix.

Nous sommes comptables de nos faits et gestes.

Et de notre silence aussi.

Nous n'avons pas le droit de trahir un horizon partagé.

Les yeux de ceux qui viendront après nous sont déjà posés sur nous.

Cette célébration de l'Afrique, ici, à Rabat, en ce juin, qui nous unit et nous réunit, leur est dédié.

Que vive la littérature ! Et que vive l'Afrique lumineuse, diverse et fraternelle.

Kebir Mustapha Ammi



Téléchargez
l'application
du Salon
International de
l'Edition et du
Livre



Suivez l'actualité du Salon
International de l'Edition et du Livre
sur les réseaux sociaux



الأدب الإفريقية ضيف الشرف

LA LITTÉRATURE AFRICAINE À L'HONNEUR

التاريخ :
من 02 إلى 12 يونيو 2022
Date :
du 02 au 12 Juin 2022



المكان : فضاء OLM السويصي
Lieu : Scène OLM Souissi



الافتتاح الرسمي:
الخميس 02 يونيو 2022
Inauguration officielle :
Jeudi 02 Juin 2022

الافتتاح للعموم: الجمعة 03 يونيو 2022
Ouverture au public : du 03 au 12 juin



أوقات الافتتاح للعارضين: من 09:30 إلى 20:00
Horaires d'ouverture aux exposants :
9h30 à 20h

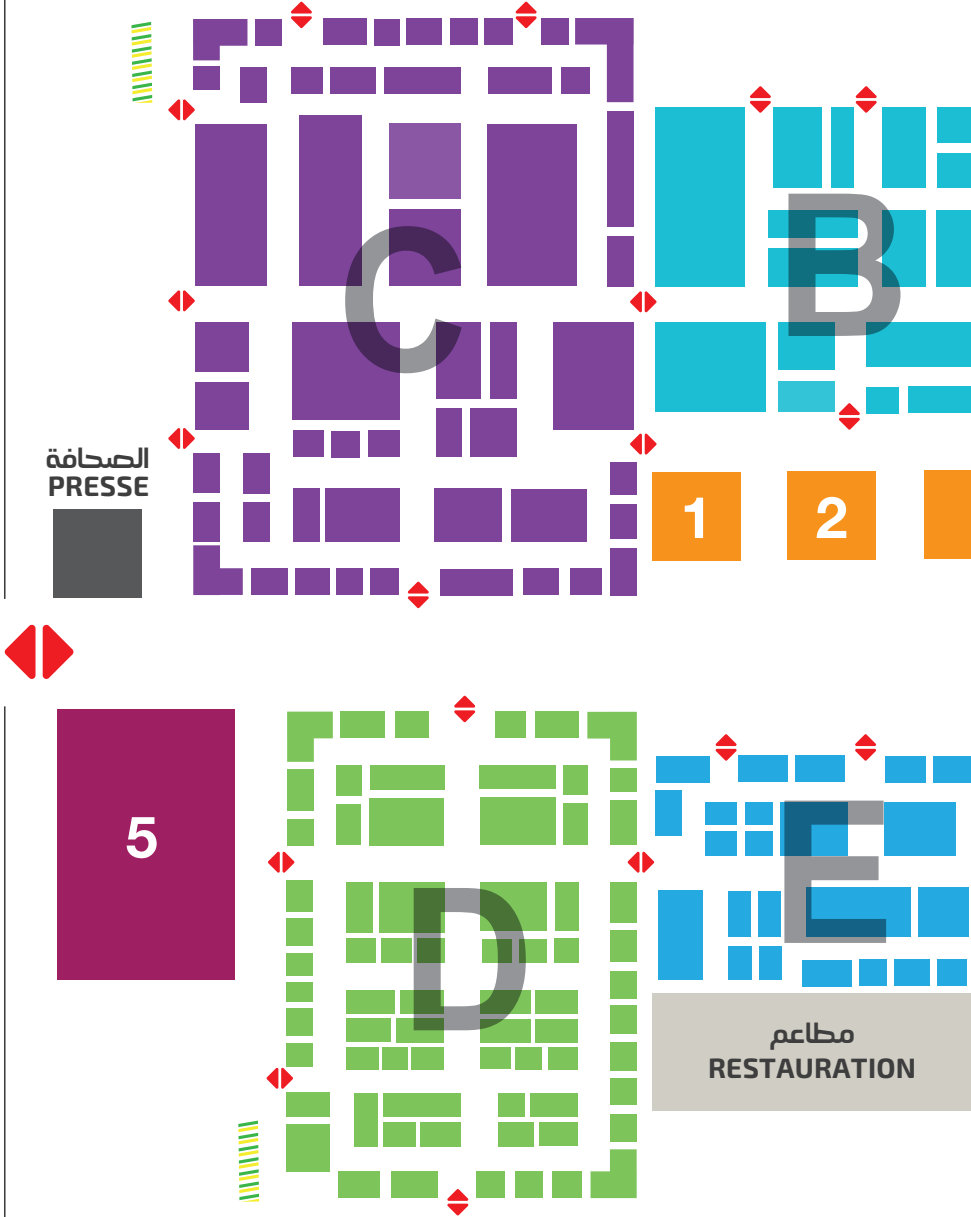


أوقات الافتتاح للجمهور: من 10:00 إلى 20:00
Horaires d'ouverture au public :
10h à 20h



تصميم المعرض

PLAN DU SALON ٥٢٠٤٠٠ | ١٥٠٢٠٠



فضاء الطفل
٥٢٠٤٠٠ | ١٥٠٢٠٠
Espace Enfants

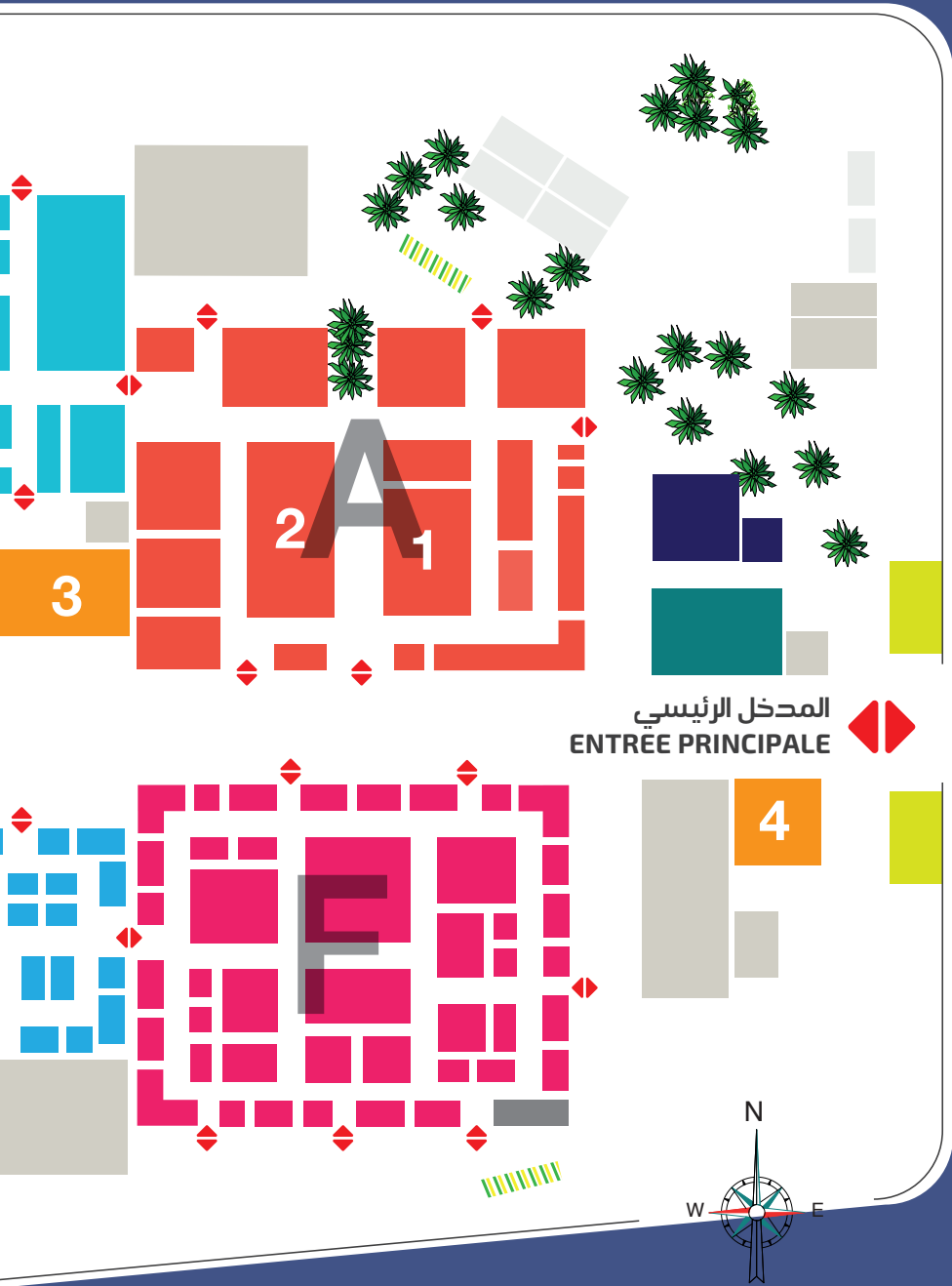
5

قاعة الاوداية
٥٢٠٤٠٠ | ١٥٠٢٠٠
Salle Les Oudaïa

4

تذاكر
٥٢٠٤٠٠ | ١٥٠٢٠٠
Billetterie





المدخل الرئيسي
ENTRÉE PRINCIPALE



رواق ضيف الشرف
Pavillon Invité d'honneur

1

رواق وزارة الشباب والثقافة والتواصل
Pavillon du Ministère de la Jeunesse, de la Culture et de la Communication

2

قاعة رباط الفتح
Salle Ribat-al-Fath

3

قاعة شالة
Salle Chellah

2

قاعة حسان
Salle Hassan

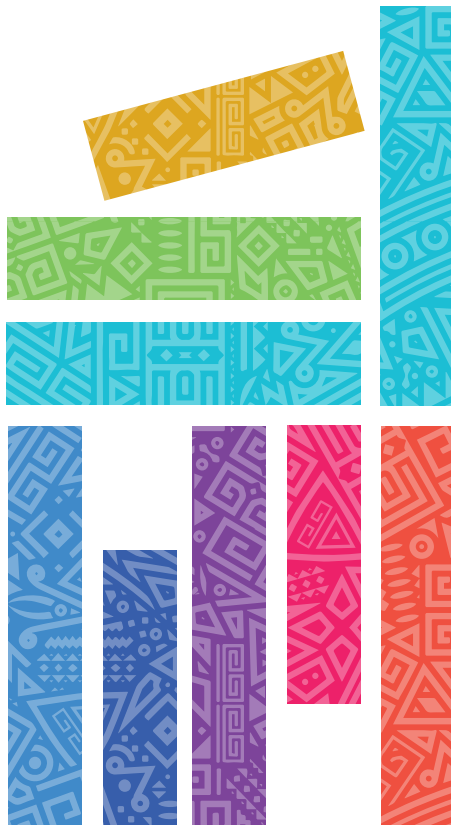
1

مرافق صحية
Toilettes



خدمات العارضين والمحاضرين
Accueil Exposants Conferenciers





PROGRAMME CULTUREL



16.00 - 15.00

Pavillon Invité d'honneur

Contributions de la littérature à la construction de l'identité culturelle des jeunes africains par le récit

S'inscrivant dans la volonté de promouvoir la richesse culturelle de la jeunesse africaine, ce panel thématique vise à débattre de l'apport des littératures africaines à la construction, par le récit, de l'identité culturelle des jeunes et de décliner le paysage littéraire actuel de l'Afrique dans le domaine de la création culturelle destinée à la jeunesse qui est un acteur culturel majeur de ce Continent.

Avec : Ousmane Diarra (Mali), Khalid Rizk

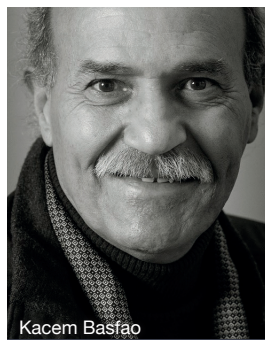
Modération : Kacem Basfao



Ousmane Diarra



Khalid Rizk



Kacem Basfao

18.00 - 17.00

Pavillon du Ministère

Parcours littéraire

Scholastique Mukasonga est une auteure rwando-française. Elle est l'auteur de plus d'une dizaine d'ouvrages salués par la critique internationale. Ses écrits, souvent autobiographiques, sont, pour Scholastique Mukasonga, des tombeaux de papiers à la mémoire des Tutsi assassinés au Rwanda pendant le génocide de 1994. Elle est lauréate de plusieurs prix prestigieux. Son premier roman Notre-Dame du Nil a remporté le prix Renaudot 2012 et a été adapté au cinéma. Elle est entre autres finaliste du National Book Award 2019. L'ensemble de son œuvre a été salué par le prix Simone de Beauvoir 2021. Son prochain livre, toujours aux éditions Gallimard, sort à l'automne 2022.



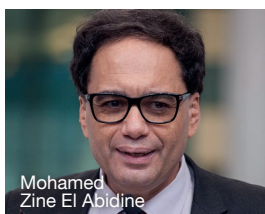
Scholastique Mukasonga

Avec : Scholastique Mukasonga (Rwanda)

Modération : Ghizlaine Chraïbi



03 الجمعة
Vendredi
يونيو Juin



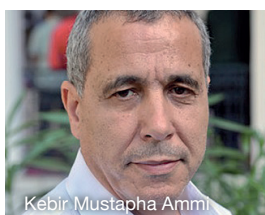
Mohamed
Zine El Abidine



Eric Joël Edouard
Bekale-Etoughet



Khalid Zekri



Kebir Mustapha Ammi

18.00 - 17.00

Salle Chellah

L'ancrage continental et mondial de la culture africaine : actualité et perspectives

L'Afrique ayant longtemps été morcelée, comment les cultures africaines contribuent-elles à penser autrement ce Continent et à lutter contre sa fragmentation, et ce depuis les Indépendances ? Qu'avons-nous gagné et qu'avons-nous perdu sur le Continent ? Avons-nous consolidé les passerelles entre toutes les parties qui composent l'Afrique et leurs rapports avec monde et Autres ? N'est-il pas temps de réfléchir en termes panafricains et humanistes, à la fois ?

Avec : Mohamed Zine El Abidine (Tunisie),
Eric Joël Edouard Bekale-Etoughet
(Gabon), Kebir Mustapha Ammi

Modération : Khalid Zekri



12.00 - 11.00

Salle Chellah

Littérature et pensée africaines : quels horizons ?

L'Afrique est diverse et plurielle. En conséquence, n'est-il pas temps de trouver de nouvelles synergies et connexions entre les différentes régions de ce Continent. Celui-ci ne sera décisivement maître de son destin que lorsqu'il saura fédérer, dans le respect de sa diversité culturelle, toutes les actions et les voix qui l'affirment et le défendent au niveau planétaire.

Avec : Hélène Claudot Hawad (Niger, France), Honorine Biye Abessolo (Gabon)

Modération : Abdellah Romli



Hélène Claudot-Hawad



Honorine Biye Abessolo



Abdellah Romli



12.00 - 11.00

Pavillon Invité d'honneur

**L'Afrique et les interférences
littérature/arts : un continent en
miroir**

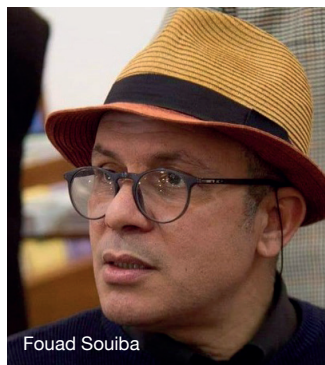
Les œuvres littéraires et les activités artistiques (productions cinématographique, théâtrale, esthétique cinématographique, critique d'art, critique littéraire) de nombreux auteurs, scénaristes, producteurs de films ou de pièces de théâtres, sont le résultat de la confluence Littérature/ Arts. Quel est le rôle aujourd'hui de cette confluence qui contribue au développement socio-économique et culturel de l'Afrique ?

Avec : Fouad Souiba, Caya Makhélé (Congo Brazzaville), Kebir Mustapha Ammi

Modération : Bouchra Chakir



Caya Makhélé



Fouad Souiba



18.00 - 17.00

Salle Chellah

Bambouk-Tombouctou-Sijilmassa : La Route de l'or

Au cours du Moyen âge et au-delà, la route de l'or et l'orpaillage ont été déterminants dans l'intégration des régions africaines productrices de l'or dans le commerce international et notamment transsaharien. Les ruées vers l'or ont été le fait de marchands et de familles dirigeantes du monde antique, et son extraction, sa circulation, sa commercialisation et sa frappe s'étaient accrue permettant aux pays des deux rives du Sahara de bénéficier d'une notable stabilité sur une longue période historique.

Avec : Seyni Moumouni (Niger), Abdelilah Benmlih, Abdel Kader Haidara (Mali)

Modération : Ahmed Chokri



Abdel Kader Haidara



Ahmed Chokri



Seyni Moumouni

18.00 - 17.00

Salle Hassan

Dialogues

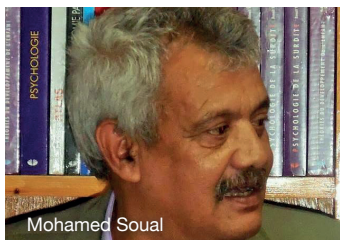
Mbarek Beyrouk (Mauritanie) interviewé par Mohamed Maayouf

La rencontre littéraire avec l'écrivain mauritanien Mbarek Beyrouk est un moment d'ouverture sur notre littérature nord-africaine d'expression française. A travers ses écrits publiés, nous explorons ensemble le monde romanesque de l'écrivain, ses projets d'écriture et ce qui anime sa plume. Une rencontre qui promet échange et partage autour d'un monde que tisse une narration merveilleusement conduite.





Driss Guerraoui



Mohamed Soual



Larbi Jaïdi



Abdellah Saaf



Abdelfattah Ezzine

12.00 - 11.00

Salle Chellah

L'Afrique au prisme du nouveau modèle de développement marocain

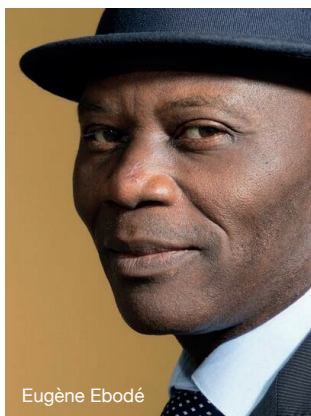
Approchée à partir des attendus et des implications du Nouveau Modèle de Développement Marocain, quelle vision mettre en œuvre pour développer des savoirs et une réflexion multidimensionnelle en mesure de repenser et de consolider l'ancrage renouvelé de l'image panafricaine du Royaume du Maroc et de sa contribution à l'émergence d'une Nouvelle Afrique Unie ?

Avec : Driss Guerraoui, Mohamed Soual, Larabi Jaïdi, Abdallah Saaf

Modération : Abdelfattah Ezzine



Mabéty Soumah



Eugène Ebodé



Noureddine Bousfiha

12.00 - 11.00

Pavillon Invité d'honneur

Les cultures africaines face aux mutations géopolitiques continentales

Les apports des cultures africaines sont importants pour repenser et reconfigurer l'urgence de dépasser les obstacles à l'intégration interculturelle en Afrique. Les interventions répondront chacune à une même série de questions. A partir de quels constats, de quels obstacles, de quels espoirs analyser l'état de la coopération interafricaine Sud-Sud et celui des mutations géopolitiques transafricaines ? Comment théoriser les besoins de l'Afrique et quels leviers actionner pour promouvoir cette coopération en tenant compte de ces mutations ? Quelle influence les écrivains ont-ils eu et auront-ils sur les changements culturels et géopolitiques en Afrique ?

Avec : Eric Joël Edouard Bekale-Etoughet (Gabon), Eugène Ebodé (Cameroun), Mabéty Soumah (Guinée-Conakry), Noureddine Bousfiha

Modération : Abderrahmane Ajbour



الأحد
Dimanche
05
يونيو
Juin

11.00 - 12.00

قاعة رباط الفتح
+0800 0400 0000

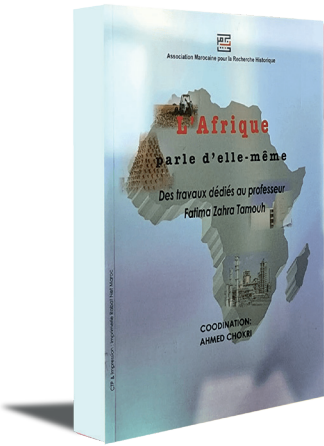
تقديمات

كتاب «إفريقيا تفصح عن نفسها»

جاء مضمون وعنوان الكتاب ليرسخ نهجا جديدا في الكتابة التاريخية الخاصة بإفريقيا، وليقفز على السؤال المتكلف حول ضرورة إعادة كتابة تاريخ إفريقيا، وذلك باعتماد سردية تاريخية إفريقية خالصة. إن منطلق التصور الذي حكم أعمال هذا التأليف الجماعي هو هل كتب الأفارقة تاريخهم وتمكنوا من رسم صورة متكاملة عن ذواتهم حتى يمكنهم إعادة النظر فيه؟

وتدور معظم مقالات الكتاب حول إفريقيا خلال فترات تاريخية مختلفة، ألقت الضوء على قضايا وموضوعات جديدة همت الجانب الاقتصادي والاجتماعي والعمراني والثقافي والديني للقارة السمراء.

بمشاركة: زهرة طاموح، أحمد الشكري، ناعمي مصطفى
تسيير: لطيفة الكندوز



16.00 - 15.00

Salle Chellah



Khalil Diallo

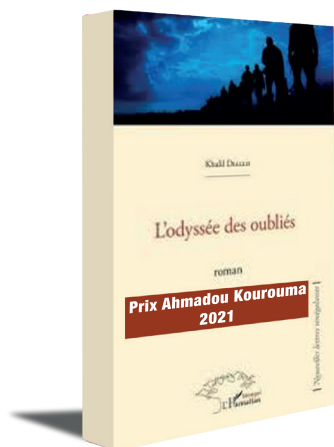
Nouvelles parutions

L'ODYSSÉE DES OUBLIÉS de KHALIL DIALLO

Qu'est-ce qui fait d'un jeune homme d'un petit village d'Afrique de l'Ouest, d'un écrivain africain mondialement connu, d'une jeune fille orpheline, des sans identités jetés sur la route de l'exil ? Dans une langue riche et poétique, ou le réalisme magique n'est jamais loin, l'Odyssée des oubliés présente un visage sans concession de l'Afrique d'aujourd'hui, entre guerres de religion, conflits sécessionnistes, racisme, patriarcat et esclavage moderne.

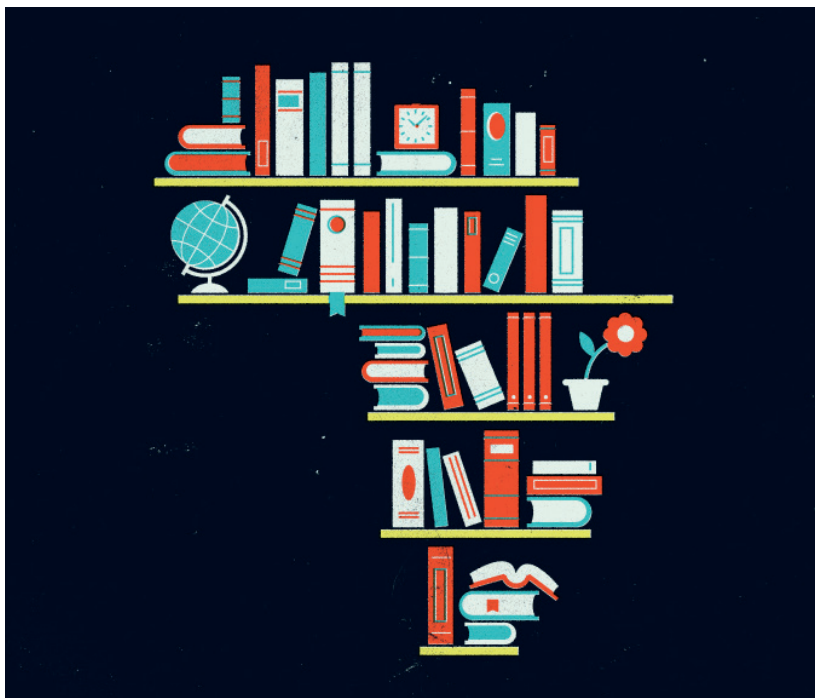
Avec : Khalil Diallo (Sénégal)

Modération : Rachid Khaless



18.00 - 17.00

Salle Chellah



Journée professionnelle

Industries culturelles, édition et politiques du livre en Afrique : Promesses et défis

Nul ne contesterait l'importance qu'occupent aujourd'hui les industries culturelles à l'échelle de l'économie mondiale. Certes, il y a de belles expériences mais l'édition en Afrique semble encore tributaire de ce qui se fait ailleurs. Quelle politique du livre faut-il mener pour venir au secours des métiers du livre ? N'est-il pas temps d'en comprendre les enjeux et d'en assumer les défis ?

Avec : Nassuf Djailani (Union des Comores), Omar Youssouf Ali (Djibouti), Abdelmounaim Sami, Retnani Abdelkader, Raphaël Thierry (France)

Modération : Aliou Sow (Guinée-Conakry)



12.00 - 11.00

Salle Chellah

Ecritures africaines au féminin (African women writings)

L'émergence et l'affirmation planétaires des créations littéraires féminines africaines ont conquis les espaces culturels africains et afro-diasporiques, à travers une révolution de la modernité portée par tous les genres littéraires. N'est-il pas urgent de débattre des nouvelles perspectives ouvertes par les créations littéraires africaines au féminin ?

Avec : Monique Ilboudo (Burkina Fasso), Soundouss El Kettani (Canada, Maroc), Lucy Mushita (France), Mustapha Hamil (Canada, Maroc)

Modération : Mourad Mkinsi



Monique Ilboudo



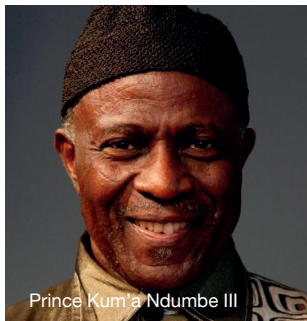
Soundouss El Kettani



Mustapha Hamil



Lucy Mushita



Prince Kum'a Ndumbe III

12.00 - 11.00

Pavillon Invité d'honneur

Maroc Afrique : les transmetteurs de la circulation panafricaine des cultures

Les vecteurs de la circulation des cultures africaines sont appelés à jouer un rôle majeur dans leur déploiement transcontinental. Au-delà de ses acquis, cette circulation achoppe encore sur l'absence d'une structure idoine. Quelle circulation interafricaine adéquate des cultures imaginer ? Quelle politique publique concevoir et articuler autour de la diversité des destinataires des cultures africaines ?

Avec : Prince Kum'a Ndumbe III (Cameroun), Marie-Agathe Amoikon (Côte d'Ivoire), Aliou Sow (Guinée-Conakry), Nafissatou Dia Diouf (Sénégal)

Modération : Nadia Essalmi



Marie-Agathe Amoikon



Aliou Sow



Nafissatou Dia Diouf

17.00 - 16.00

رواق ضيف الشرف

الأدب الإفريقية ضيف شرف

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴻⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰⵏⵜ

قراءات فكرية و تاريخية في كتاب السيرة الذاتية للعلامة الدكتور محمد المختار ولد أباه، رئيس جامعة شنقيط، موريتانيا

يستعرض كتاب "رحلة مع الحياة" السيرة الذاتية لمؤلفه العلامة الدكتور محمد المختار ولد أباه، الذي اشتهر في الأوساط العلمية و الثقافية و الفكرية و الأدبية و السياسية من خلال الكتب المهمة التي أصدرها و كذلك المناصب السامية التي تقلدها في موريتانيا و المملكة المغربية و في المنظمات الدولية مثل منظمة اليونسكو و منظمة التعاون الإسلامي، و يُعتبر هذا الكتاب شهادة حية على مرحلة حاسمة من التاريخ الاجتماعي و الثقافي و السياسي في المنطقة و في العالم العربي و الإسلامي اتسمت بمقاومة الاستعمار الأجنبي و بروز المشاريع السياسية المحلية و الإقليمية و نشأة الدولة الوطنية و تطور التحولات الاجتماعية في تلك الفترة. كما يروي المؤلف للقارئ و لأول مرة أحداثاً و مواقف مهمة منذ منتصف الخمسينيات من القرن الماضي، و التي كان لها بالغ الأثر في المسارات التاريخية في موريتانيا و في المملكة المغربية، إضافة إلى استعراض ظروف إنشاء عدد مهم من المؤسسات العلمية و الأكاديمية التي أشرف شخصياً على تأسيسها و إطلاقها، و كان آخرها جامعة شنقيط، التي أصبحت من أبرز محاور التعاون العلمي و البحثي بين البلدين.

بمشاركة: أحمد سعيد ولد أباه، خالد الصمدي، سعيد الحسن، رضا إبراهيم



رضا إبراهيم



سعيد الحسن



خالد الصمدي



أحمد سعيد ولد أباه

17.00 - 18.00

قاعة حسان
٨٠٥٨ ٨٠٥٨

الاداب الإفريقية ضيف شرف

٨٠٥٨ ٨٠٥٨ ٨٠٥٨ ٨٠٥٨ ٨٠٥٨ ٨٠٥٨

القوة الناعمة الإفريقية ومسألة التصور الدولي لصورة إفريقيا

في مواجهة التغيرات المختلفة والمتسارعة التي لا تزال تؤثر على الصورة الدولية لإفريقيا، نجد من المناسب إعادة التفكير وكشف شروط إمكانية بناء قوة ناعمة إفريقية قادرة على إنتاج صورة إيجابية بطريقة مختلفة عن قارتنا بإزاء نظرة العالم لنا. وتعد وسائل الإعلام والمتاحف وغيرها من الروافع والمؤسسات الثقافية والعلمية أدوات أساسية في هذا المنحى، إذ يمكن أن تساهم في إخصاب الذاكرة الجماعية الإفريقية، كما يمكن أن تقدم صورة كونية إيجابية عن قارتنا.

بمشاركة : عبد الله توري (السينغال)، الخضر عبد الباقي محمد (نيجيريا)، هشام حافظ

تسيير: أحمد شكري



عبد الله توري



الخضر عبد الباقي محمد



هشام حفيظ



الأربعاء
08 Mercredi
يونيو June



Driss El Yazami



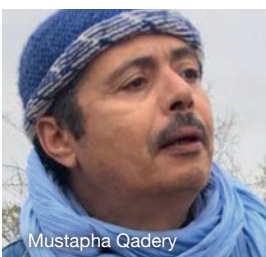
Hawad



Nassuf Djailani



Nimrod Bena Djangrang



Mustapha Qadery



12.00 - 11.00

Salle Chellah

L'Afrique et ses devenirs : vers une nouvelle identité

Les identités sont dynamiques. Leur métamorphose est permanente. Celles à l'œuvre en Afrique sont là pour nous convaincre qu'elles sont une source où on peut puiser le meilleur de ce qui guidera les Africains dans le monde. Comment penser autrement ces identités africaines à partir, à la fois, d'une conception polyarchique de l'universel et des notions d'unité et d'union ?

Avec : Driss El Yazami, Hawad (Niger), Nassuf Djailani (Union des Comores), Nimrod Bena Djangrang (Tchad)

Modération : Mustapha Qadery



الأربعاء
Mercredi
يونيو 08

12.00 - 11.00

رواق ضيف الشرف

ندوات

المغرب في قلب إفريقيا.

شكل العمق الإفريقي للمغرب مجالا حيويا منذ أقدم العصور، وزاد توهجا خلال المرحلة الإسلامية. وعلى الرغم من الظروف الصعبة التي عاناها المغرب خلال المرحلة الاستعمارية، فإن ذلك لم يشغله عن انتمائه القاري، بل وجدناه منذ لحظة الاستقلال وإلى الوقت الراهن منخرطا في القضايا الإفريقية المختلفة بفعالية عزّ نظيرها. وبذلك قدم المغرب نموذجا تنمويا فريدا على الصعيد الإفريقي.

بمشاركة: ربيعة مغوش (المغرب، فرنسا)، محمد الشقوندي، فاطمة

الزهراء عزيزي

تقديم: أحمد الشكري

تنظيم: المعهد الجامعي للدراسات الإفريقية والأورو متوسطة والإيبرو أمريكية بشراكة مع وزارة الشباب والثقافة والتواصل





08

الأربعاء
Mercredi
يوليو
Juin

18.30 - 17.30

Pavillon Invité d'honneur

Conférences

Nouvelles approches migratoires africaines

Avec : Jean Masembila, Sophie Bava, Malik Nejmi





09 الخميس
Jeudi
يونيو



12.00 - 11.00

Salle Chellah



Zakya Daoud



Aminadab Havyarimana



Hanane Essaydi

Les apports de l'Afrique à la culture universelle : Le cas de Juba II, d'Augustin et de Léopold Sédar Senghor

L'importance culturelle de la portée universelle des écrits de Juba II, de Saint Augustin et de Léopold Sédar Senghor est indiscutable. Comment les célébrer, eux qui, d'emblée dans leurs œuvres littéraires et scientifiques, affirment qu'ils sont d'Afrique et n'ont jamais cessé d'aimer ce Continent ? Loin de tout afrocentrisme, il est urgent de revisiter leurs parcours intellectuels et leurs travaux.

Avec : Zakya Daoud, Mustapha Qadery, Hanane Essaydi, Aminadab Havyarimana (Burundi)

Modération : Sanae Ghouati



12.00 - 11.00

Pavillon Invité d'honneur

Les influences africaines sur les connexions mondiales des courants musicaux

La musique et le chant sont les expressions les plus authentiques de l'humanité. Dans ces domaines, les influences africaines sur les divers courants musicaux sont évidentes au regard des expressions culturelles au niveau mondial. Quel a été l'apport de l'Afrique aux différents registres de l'expression musicale, allant de la chanson jusqu'à la musique dite savante, en passant par le Jazz ?

Avec : Nabil Benabdeljalil, Ahmed Aydoun

Modération : Sanae El Ouadirhi

12.00 - 11.00

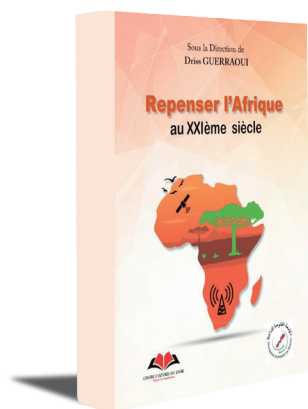
Pavillon du Ministère

Nouvelles parutions

REPENSER L'AFRIQUE AU 21 SIÈCLE, éd : Centre culturel du livre. Casablanca, 2021 : sous la direction de Driss Guerraoui

Avec : Driss Guerraoui

Modération : Hassan Alaoui



Driss Guerraoui



12.00 - 11.00

Salle Ribat-al-Fath

Identités métissées, histoires partagées : Une conversation entre auteurs du Québec et d'Afrique

Cette table ronde d'auteurs et d'éditeurs québécois et africains se penchera sur les thèmes de l'identité, de la création, de l'histoire, de la mémoire et de la lutte en faveur des droits de la personne, en cette période de remous sociaux et de turbulences géopolitiques. Un pied en Amérique, un pied en Afrique, nos panélistes exploreront tous ces thèmes qui animent nos littératures d'aujourd'hui et nous amènent à vouloir partager nos expériences afin de mieux vivre ensemble

Avec : Perrine Leblanc (Canada), Olivia Tapeiro (Canada), Edem Awumey (Canada), Mustapha Fahmi (Maroc- Canada)

Québec 

16.00 - 15.00

Pavillon Invité d'honneur

La Renaissance africaine entre la création et les patrimoines culturels communs en Afrique

Les espaces culturels étant devenus planétaires, les écrivains africains se sont retrouvés face à un décentrement inédit mais néanmoins enrichissant de leurs spécificités narratives. Entre cosmopolitisme et hétérogénéité de leurs référents culturels, ces écrivains s'interrogent sur leurs rôles et les évolutions de la créativité dans ses rapports avec les Autres et la diversité universelle des cultures.

Avec : Mireille Abeme Ndong (Gabon),
Hubert Freddy Ndong Mbeng (Gabon)

Modération : Mbarek Ait Addi



Mireille Abeme Ndong



Hubert Freddy Ndong Mbeng





18.00 - 17.00

Salle Hassan

Maroc-Afrique-Asie : Approche pluridimensionnelle

Vue à partir des implications de la vision africaine d'un monde un et indivisible, quelle conception mettre en œuvre pour développer une réflexion pluridimensionnelle et une littérature à même d'affirmer la légitimité de rêver de faire du Maroc un pays ouvert sur la consolidation renouvelée des perceptions afro-asiatiques et notamment sino-africaines des diverses dimensions d'une coopération solidaire ?

Avec : Fathallah Oualalou, Abdelhamid Jmahri, Nasser Bouchiba

Modération : Karima Yatribi



Fathallah Oualalou



Karima Yatribi



Abdelhamid Jmahri



Nasser Bouchiba



الخميس
Jeudi
يونيو 09

18.00 - 17.00

قاعة شالة
T0808 C0110

جنوب الإبداع

⓪ⓂⓂⓂⓂ | ⓂⓂⓂⓂⓂ

المكون الثقافي الحساني في امتداداته الإفريقية

تتناول هذه الجلسة المشترك الثقافي الحساني، ودوره في الكشف عن مجمل الديناميات الاقتصادية والسياسية والحضارية التي ظلت تربطه بشمال المملكة وبدول جنوب الصحراء، عبر فترات زمنية همت المرحلة الوسيطة والحديثة والمعاصرة. وسنقدم في هذه الجلسة أهمية المعرفة التاريخية في تعزيز صورة المملكة المغربية، وإبراز إشعاعها الجهوي والدولي في مجموعة من الميادين، حيث كان للتصوف والعلم والتجارة والهجرة... دور في تحقيق دينامية بين المغرب وعموم دول إفريقيا، كما تقارب هذه الجلسة كذا جوانب من مظاهر حضور البعد الإفريقي في الثقافة الحسانية.

مشاركة: عبداتي الشمسدي، خديجة الراجي، محمود الزهي

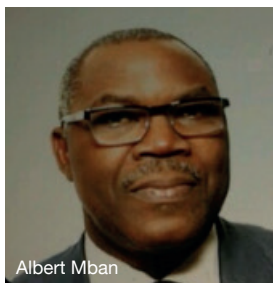
تسيير : محمد بوزنكاض

12.00 - 11.00

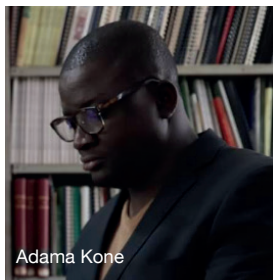
Pavillon Invité d'honneur



Basma Makhlouf-Shabou



Albert Mban



Adama Kone

Conférences

**La question des archives en Afrique :
Etat des lieux et perspectives**

Avec : Albert Mban (Congo-Brazzaville),
Adama Kone (Côte d'Ivoire), Basma
Makhlouf-Shabou (Suisse), Mohamed
Idsalah

Modération : Jamaa Baida





12.00 - 11.00

Salle Chellah

Les créations et les patrimoines culturels africains face aux effets de la violence, de l'anthropocène et des migrations

Il est sans doute pertinent d'évoquer la puissance de la culture face aux différentes formes de violence et des effets de l'anthropocène. Que peuvent les écrivains et les penseurs face aux violences, aux affres écologiques et aux flux migratoires qui impactent l'Afrique ? Les créations culturelles matérielles et immatérielles peuvent-elles conjurer les dangers des populismes essentialistes ?

Avec : Florent Couao-Zotti (Bénin), Dénètem Touam Bona (Centrafrique, France)

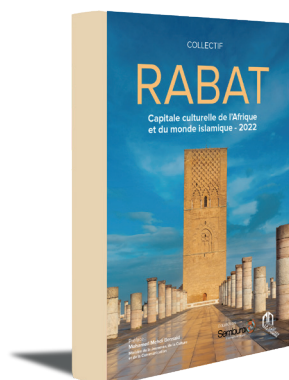
Modération : Abdesselam El Ouazzani



 **الجمعة**
Vendredi
يونيو **June**

17.00 - 16.00

Pavillon du Ministère



Nouvelles parutions

**RABAT CAPITALE CULTURELLE
DE L'AFRIQUE ET DU MONDE
ISLAMIQUE-2022** (ouvrage
collectif), éd. La croisée des
chemins, casablanca, 2022

Présentation : Abdelkader Retnani

19.30 - 18.00

Salle Ribat-al-Fath



Koffi Roger N'Guessan



Yassine Hejjamy

Rencontre autour de la jeunesse

L'illustration, entre livre et art visuel

L'illustration est à la rencontre entre l'art visuel et le monde du livre, et l'illustrateur un passeur entre deux mondes. Le SIEL réunit trois illustrateurs marocains et un illustrateur ivoirien de renom, ainsi qu'un éditeur guinéen pour un échange ouvert et spontané sur les perspectives et les défis de l'illustration, notamment dans la littérature jeunesse.

Avec : Koffi Roger N'Guessan (Côte d'Ivoire), Yassine Hejjamy

Modération : Aliou Sow (Guinée-Conakry)





Hicham Lahlou

12.00 - 11.00

Pavillon Invité d'honneur

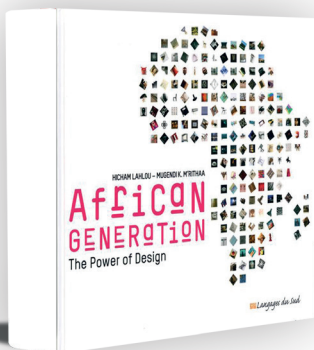
Nouvelles parutions

GÉNÉRATION AFRICAINE : la force du design : Hicham Lahlou, Mugendi M'Rithaa, Ed. Langage du sud, 2019

« Design en Afrique » nous invite à parcourir le continent à la découverte de 50 designers qui éveillent nos sens avec leur force créative. Le design africain est l'expression plurielle des multiples cultures qui caractérisent ce continent, l'expression de sa jeunesse, de sa créativité, de ses ressources extraordinaires et de son incroyable potentiel.

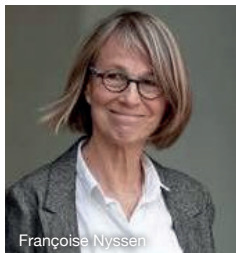
Avec : Hicham Lahlou

Modération : Patricia Defever (France)





السبت
Samedi
يونيو
11



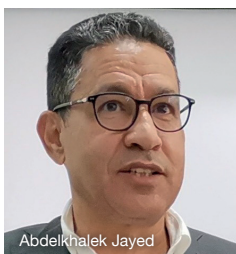
Françoise Nyssen



Florent Couao-Zotti



Anthony Mangeon



Abdelkhalek Jayed



16.00 - 15.00

Salle Hassan

L'Afrique entre les littératures et le monde : langues et frontières

Langues et frontières sont des dimensions du même dispositif que celui que représente la littérature nationale. Partant de l'idée de planétarisation de l'Afrique, des stratégies nouvelles d'écriture inhérentes aux valeurs véhiculées par les littératures nationales africaines sont animées par une déterritorialisation des identités narratives et des imaginaires ouverts sur les processus d'hybridation pluriverselle de la communauté du monde.

Avec : Françoise Nyssen (France), Florent Couao-Zotti (Bénin), Anthony Mangeon (France), Abdelkhaleq Jayed

Modération : Abderrahman Tenkoul



Khalid Lyamlahy



Yasmina Naji

17.00 - 16.00

Pavillon Invité d'honneur

Conférences

Habiter l'Afrique, habiter le monde : pour une pensée de la relation

Avec : Khalid Lyamlahy, Yasmina Naji

18.00 - 17.00

قاعة 1

ندوات

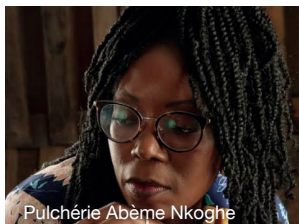
قراءة مقارنة في جيوسياسية العلاقات المغربية مع إفريقيا وأمريكا اللاتينية

بمشاركة: عبد العزيز بن لحسن، عبد العالي بروكي، ادريس آيت الشيخ

تسيير: رجاء الخامسي

تنظيم: المعهد الجامعي للدراسات الإفريقية والأورومتوسطية والإيبورو أمريكية
بشراكة مع وزارة الشباب والثقافة والتواصل

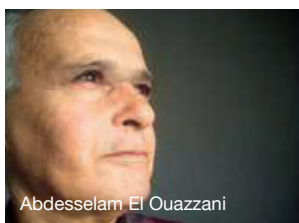




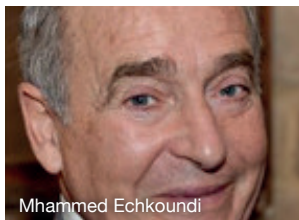
Pulchérie Abème Nkoghe



Romuald Fonkoua



Abdesselam El Ouazzani



Mhammed Echoundi

12.00 - 11.00

Pavillon Invité d'honneur

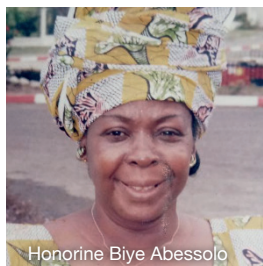
L'importance et les dimensions de l'influence de la culture en et hors d'Afrique

La culture est incontestablement destinée à s'engager dans le monde et à construire des relations inclusives entre toutes les composantes de la civilisation universelle. Et en Afrique, précisément, quelles sont les dimensions de l'influence de la littérature et de la pensée et que peuvent-elles apporter dans l'édification de ces relations qui sont un objectif africain vital ?

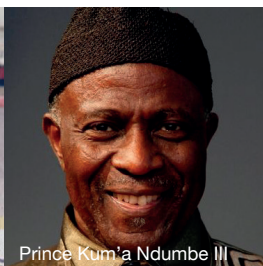
Avec : Pulchérie Abème Nkoghe (Gabon), Romuald Fonkoua (Cameroun, France), Abdesselam El Ouazzani, Mhammed Echoundi

Modération : Abderrahman Ajbour





Honorine Biye Abessolo



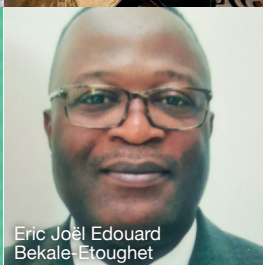
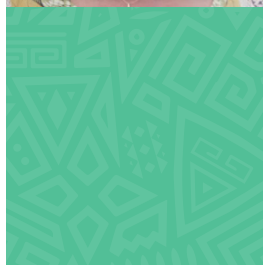
Prince Kum'a Ndumbe III



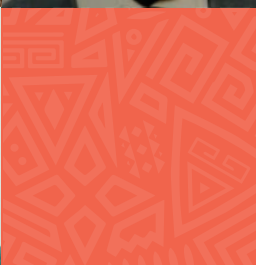
Albert Mban



Aliou Sow

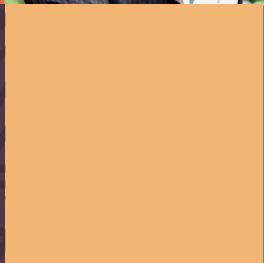


Eric Joël Edouard
Bekale-Etoughet



Mabéty Soumah

l'Afrique en toutes lettres



Florent Couao-Zotti



Abdel Kader Haidara



الشيخ أحمد محمد التاجر



Monique Ilboudo



Mireille Abeme-Ndong



Eugène Ebode



Aminadab Havyarimana



Marie-Agathe Amoikon



Adama Kone



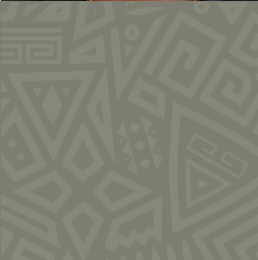
Lucy Mushita



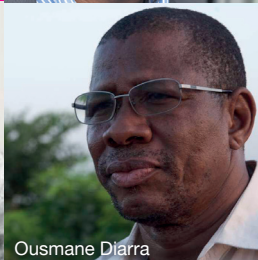
Romuald Fonkoua



Nafissatou Dia Diouf



Ousmane Diarra



Khalil Diallo



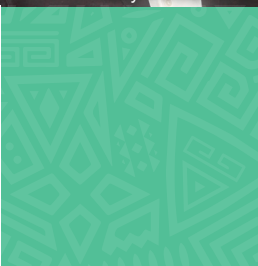
Hawad



Seyni Moumouni



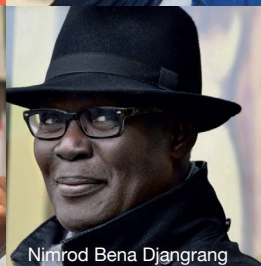
Hubert Freddy Ndong Mbeng



Scholastique Mukasonga



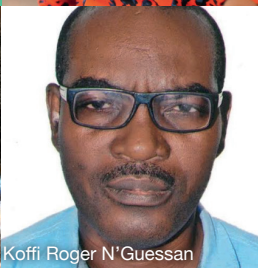
Nassuf Djailani



Nimrod Bena Djangrang



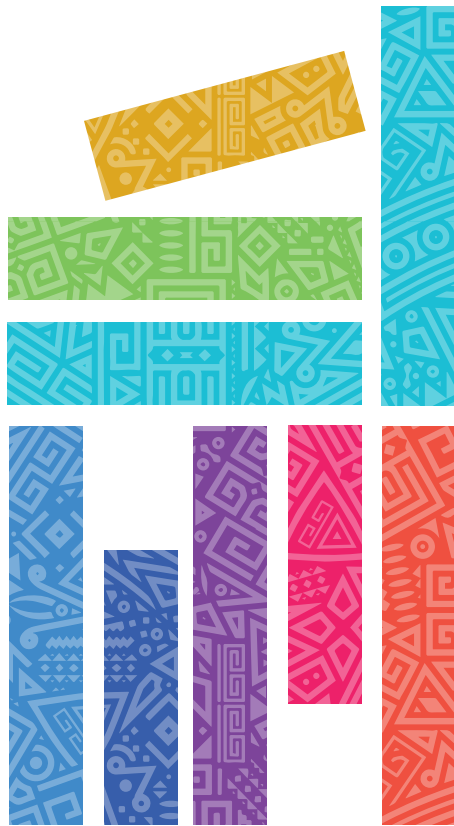
Pulchérie Abème Nkoghe



Koffi Roger N'Guessan



Caya Makhélé



**MAISONS
D'ÉDITIONS**
INVITÉES



Les Éditions du Flamboyant (Bénin)

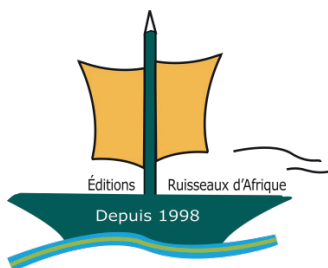
Créée depuis juillet 1989 par un collège de cadres béninois du ministère de l'Éducation et d'éditeurs européens sous l'émulation du libéralisme économique, les *Éditions du Flamboyant* sont pionnières de l'édition au Bénin et comptent parmi les meilleures dans la sous-région avec huit titres en moyenne par an.

Elles s'investissent dans tous les domaines de la littérature et des sciences où elles ont un savoir-faire et une expérience avérée.

En vue de faire face aux défis de la mondialisation et de promouvoir la bibliodiversité, les *Éditions du Flamboyant* ont été à l'origine de plusieurs initiatives panafricaines, dont la création d'associations d'éditeurs telles que Assedib, Afrilivres...

Éditeur, consultant, distributeur et diffuseur d'œuvres de l'esprit, les *Éditions du Flamboyant* pilotées aujourd'hui par Dorothée Gérard Houessou, ont retrouvé une dynamique nouvelle et sont promises à un avenir flamboyant.

Les *Editions du Flamboyant* sont ouvertes à tous les souffles et à tous les vents. Plusieurs objectifs lui ont été assignés : transformer en livres les manuscrits qui dorment au fond des tiroirs, confirmer les vocations connues, réveiller celles qui sommeillent et en susciter de nouvelles dans tous les branches du savoir, servir l'épanouissement intellectuel à travers la fabrication de manuels scolaires et autres matériels de communication à l'adresse de l'enfance et de l'adolescence, répandre les œuvres de l'esprit à l'intérieur et hors des frontières du Bénin. Jusqu'en juillet 1989, le Bénin est resté l'un des rares pays d'Afrique et du monde à n'avoir pas sa propre maison d'édition. Les travaux éditoriaux s'effectuaient alors ailleurs, en France souvent, parfois à Dakar, Abidjan, Lomé ou Yaoundé.



Editions Ruisseaux d'Afrique (Bénin)

Créée en 1998, *Ruisseaux d'Afrique* est une maison d'édition béninoise, spécialisée en Livre jeunesse : près de cent cinquante titres dans une vingtaine de collections (cahiers d'activités ; albums illustrés ; romans jeunesse ; documentaires ; beaux livres ; sciences humaines...).

Sa mission première est de diffuser la sève culturelle africaine aux enfants du monde entier de tous les âges.

Membre des réseaux professionnels confirmés tels que *l'association Afrilivres des éditeurs francophones* au Sud du Sahara. et *l'Alliance internationale des éditeurs indépendants*, *Ruisseaux d'Afrique* œuvre à la bibliodiversité à travers des coéditions solidaires.

Sa production est aussi tournée vers la présentation de l'art africain et de la vie en Afrique. Elle est un podium d'expression pour les auteurs, les artistes, les illustrateurs et les peintres africains.

« Nous tirons notre nom du proverbe « Les petits ruisseaux engendrent les grandes rivières ». C'est un message de foi en l'Afrique (si tous les filons potentiels d'Afrique s'éveillaient et coulaient, nous formerions des rivières, des fleuves, des océans...). L'Afrique, en actualisant ses ressources endogènes peut se déployer, donner et recevoir, co-construire le monde. »
Béatrice Gbado.



Editions Ganndal (Guinée)

Société de droit guinéen, *Editions Ganndal* a été créée en mars 1992. Le catalogue de ses publications comporte des manuels scolaires, de la littérature enfantine et de jeunesse, de la littérature générale, des beaux livres, et des publications en langues nationales.

Ganndal a développé un important réseau de collaborations éditoriales Sud-Sud et Nord-Sud. Ainsi, en plus de ses publications originales, la maison capitalise de nombreuses productions, tous genres confondus, en coéditions et en coproductions avec des éditeurs de l'espace francophone (Afrique, Europe et Québec).

Membre actif de nombreuses organisations professionnelles, Editions Ganndal est affilié au Afrilivres, à l'APNET (Réseau des éditeurs africains), et à l'Alliance internationale des éditeurs indépendants (AIEI).

Sur le plan local, *Ganndal* coordonne les activités du REPROLIG (Réseau des professionnels guinéens du livre et de l'association nationale des éditeurs de Guinée-ASSEGUI).

Ganndal est l'initiateur et le porteur du Salon international du livre de jeunesse de Conakry qui a lieu au mois de Novembre de chaque année.

Par ailleurs, *Editions Ganndal* a été récipiendaire en 2017 du prix du meilleur éditeur africain de livres de jeunesse-BOP décerné par la foire internationale du livre de jeunesse de Bologne (Italie).

Le mot "Ganndal" est un terme générique en langue Pular (fulfulde) signifiant « éducation », « culture », « enseignement », « savoir », bref tout ce que porte et transporte le livre.



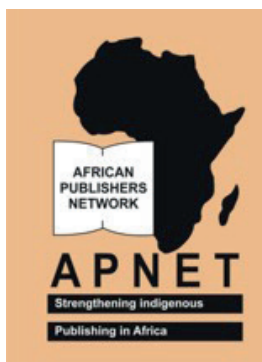
AfricAvenir Editions (Cameroun)

Les Éditions *AfricAvenir* ont été Créées en 1985, à la suite du besoin viscéral des auteurs africains d'exprimer librement leurs opinions dans le contexte politique et social qui était le leur à cette époque.

Son promoteur, le Prince Kum'a Ndumbe III décide alors de créer au sein de la Fondation *AfricAvenir* International une plateforme éditoriale et mettre un espace d'échange à la disposition des écrivain(e)s africain(e)s et non africain(e)s afin qu'ils puissent exprimer leur vision du « destin commun de l'humanité » et faire connaître leurs œuvres littéraires et scientifiques consacrées à la Renaissance de l'Afrique et au réveil du peuple africain. Une prédilection y est donc donnée aux textes sensibles aux problèmes actuels de l'Afrique, aux thématiques liées à la culture, l'histoire, la mémoire collective africaine, bref des textes pouvant libérer l'Africain et lui donner la place qui lui est due au concert des nations.

Les Éditions *AfricAvenir* ont publié plus de 400 auteurs originaires de plus de 20 pays : Allemagne, Algérie, Burkina Faso, Cameroun, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Égypte, France, Canada, Ghana, Kenya, Mali, Mozambique, Namibie, Nigéria, Sénégal, Tanzanie, Togo, Ouganda, Tunisie, Zimbabwe, Rwanda Etc.

AfricAvenir publie dans 28 langues camerounaises et africaines, en anglais, en français et en allemand.



APNET

« AFRICAN PUBLISHERS NETWORK » (Ghana)

Créé en 1992, *African Publishers Network (APNET)* rassemble des associations nationales d'éditeurs et des communautés d'éditeurs pour renforcer l'édition autochtone dans toute l'Afrique. APNET est un réseau panafricain à but non lucratif avec un secrétariat à Accra, au Ghana.

APNET a été fondé par un groupe de réflexion d'éditeurs africains de 9 pays lors d'une conférence à Harare, au Zimbabwe, en 1992. Le siège social a été transféré du Zimbabwe à Abidjan, en Côte d'Ivoire. En raison de l'instabilité politique en Côte d'Ivoire, le siège d'*APNET* est maintenant à Accra, au Ghana. Le réseau compte environ 40 associations nationales d'éditeurs.

La vision d'*APNET* est de contribuer à l'épanouissement culturel des Africains dans tous les domaines y compris celui de la lecture. Sa mission consiste à renforcer l'édition africaine par le réseautage, la formation et la promotion commerciale afin de répondre pleinement aux besoins de l'Afrique en livres de qualité, adaptés à la réalité sociale, politique, économique et culturelle africaine.

Pour aider à renforcer les éditeurs africains et l'industrie du livre à travers l'Afrique : au niveau national, continental africain et international, *APNET* se soucie d'influencer les politiques et habiliter les associations nationales d'éditeurs à défendre les intérêts de leurs éditeurs.



ARED (Sénégal)

A ses débuts, *ARED* publiait essentiellement en « pulaar » parce qu'il y avait une forte demande et une expertise interne pour garantir la qualité des produits. Constatant la qualité des livres produits, les acteurs sur le terrain commencèrent à demander plus des livres de *ARED* pour leurs programmes et dans leurs langues. C'est ainsi que *ARED* a commencé à éditer dans d'autres langues (wolof, mandinka, soninké, sérère, djola, etc.) et a réalisé avec succès, environ 300 titres publiés et 9 500 ouvrages répartis en 7 séries : (alphabétisation de base et aptitudes en calcul ; planification et leadership ; société civile ; littérature, culture et savoirs locaux ; santé ; information scientifique et technique ; religion).

Depuis 2011, *ARED* publie pour presque 10.000 élèves, du CI au CE2 en pulaar, wolof et français dans 3 disciplines fondamentales de l'école élémentaire que sont langue/communication, mathématiques et ESVS.

ARED-Editions est devenue une structure de référence dans le domaine du développement du matériel didactique et de l'édition en langues africaines au Sénégal et dans la sous-région.

Aujourd'hui, *ARED* s'est positionnée parmi les leaders de la production de livres en langues africaines avec environ 300 titres réalisés, grâce à un professionnalisme indéniable et une technologie de pointe (macintosh, dernière génération).

Les modules de formation d'*ARED*, fruits d'une recherche-action soutenue, ont franchi les frontières du Sénégal pour être adaptés dans d'autres contextes à d'autres langues pour servir, en fin de compte, d'outils préférés aux organisations de la sous-région : Mali, Burkina, Bénin, Niger, Tchad, etc.



ÉDITIONS ÉBURNIE

Editions Éburnie (Côte d'Ivoire)

Les éditions *Éburnie* ont été créées en novembre 2001 par Marie-Agathe Amoikon-Fauquembergue et ont débuté leurs activités effectives en février 2002.

La maison d'édition a pour but d'insuffler une nouvelle image au monde de l'édition en publiant des ouvrages de qualité, en favorisant l'émergence de nouveaux auteurs et en développant de nouvelles collections.

À ce jour existent plus de 150 titres au catalogue dont 15 au scolaire et 15 au parascolaire ainsi que huit collections enfantines et 2 collections générales en coédition avec les éditions Ganndal (République de Guinée), Cérès (Tunisie) et Ruisseaux d'Afrique (Bénin).

La distribution est assurée par un réseau de librairies dans les pays suivants : Côte d'Ivoire, Togo, Bénin, Mali, Sénégal, Cameroun, Niger, République de Guinée, Burkina-Faso, en France et au Canada.



Editions Ntsame

(Gabon)

Les Éditions Ntsame ont vu le jour le 27 janvier 2010, et portent le nom de leur créatrice, Sylvie Ntsame, écrivain et ancienne présidente de l'Union des écrivains gabonais (UDEG).

Sylvie Ntsame explique qu'elles « *ont pour vocation de produire des ouvrages de toutes natures, et de les diffuser sur le plan national et à l'extérieur du pays* » et ajoute « *j'ai voulu apporter ma petite pierre à l'édifice, pour qu'un flot important de productions locales soit publié* ».

Elle ambitionne donc de rendre davantage visibles les livres des écrivains nationaux sur le territoire national afin d'intéresser le public aux œuvres littéraires produites par les écrivains gabonais mais aussi pour motiver la plume de ces derniers.

Les Éditions *Ntsame* se donnent pour objectif de maîtriser tout le processus de fabrication du livre pour que les ouvrages qu'elles publient soient entièrement confectionnés au Gabon. C'est pourquoi cette structure s'est dotée d'une imprimerie numérique à la pointe de la technologie et d'un ensemble d'équipements pouvant lui permettre d'atteindre convenablement cet objectif.



Téminiysi's
Editions

(Burkina Faso)

Téminiysi Editions est la branche édition de TÉMINIYIS MÉDIA, entreprise spécialisée en presse, édition, formation et dans la communication à l'endroit des jeunes et des enfants. Son travail consiste à produire des supports éducationnels dont les contenus contribuent à édifier l'enfant et à lui donner le goût de l'apprentissage, ainsi que la quête du savoir.

Depuis 2017, *Téminiysi Editions* est le seul éditeur de presse jeunesse au Burkina Faso avec les magazines jeunesse bimestriels : KIDYZMAG-Le magazine des vrais malins, destiné aux enfants de 8 à 12 ans ; et MINYZMAG-Lis avec moi, une offre familiale pour les enfants de 4 à 7 ans. Ces deux produits phares sont également diffusés par abonnement dans quelques autres pays de la sous-région : Bénin, Niger, Mali et Côte d'Ivoire.

Téminiysi Média produit également une émission Kidyz'Club- L'émission des vrais malins !, émission télé ludo-éducative hebdomadaire sur la chaîne privée BF1, en présence et en direction d'un public d'élèves, enseignants et parents d'élèves.

Téminiysi Editions édite également des écrivains jeunesse (Collections en cours et publications prévues en 2022) et des auteurs grand public.



Editions Gashingo (Niger)

Le mot « gashingo » en langue kanouri signifie caméléon ; il a été choisi pour notre capacité à publier en plusieurs langues.

Les actions de *Gashingo* reposent sur le postulat selon lequel le développement des pays africains est tributaire de l'efficacité tant interne qu'externe de leurs systèmes éducatifs. Cette condition première ne saurait être remplie que par le maintien d'un environnement lettré dans les langues premières, déjà maîtrisées par les enfants avant leur entrée à l'école et partagées par leurs communautés, et dans les langues de grande diffusion, locales ou étrangères.

Les principales activités de *Gashingo* sont la production et la vente des livres ; *Gashingo* s'attelle aussi gracieusement à la formation des auteurs et à l'organisation de rencontres et d'échanges entre les différents acteurs de la chaîne du livre au niveau national et régional.

Sur le plan régional, la maison d'édition procédera à la diversification de ses partenariats afin de jouer un rôle précurseur dans le cadre de l'extension des projets comme celui de DEELMA (Projet de Développement de l'édition et des environnements lettrés multilingues en Afrique de septembre 2006 à avril 2007) où elle était la structure coordinatrice. L'interconnexion du réseau de distribution national de *Gashingo* à ceux de ses partenaires régionaux permettra à ses ouvrages d'avoir une diffusion aussi large que possible. Toutes ces actions visent à accroître la capacité de production de *Gashingo* en vue de la rendre compétitive et éligible au marché du livre scolaire.



Editions Sawa (Mali)

Créée en mai 2021, *Sawa Editions* est la dernière née des maisons d'éditions maliennes.

« Sawa » en langue bozo signifie « écrire ou écrits » ; le logo de la maison, composé d'un viel encrier et d'une plume, sont les premiers symboles de l'instruction et de l'éducation. Ils représentent les souvenirs du passage de l'éditeur par l'Ecole coranique ».

Après avoir travaillé pendant 13 ans dans l'une des plus importantes maisons d'édition du Mali (Donniya), son directeur M. Sékou FOFANA a décidé de voler de ses propres ailes.

Sawa compte à ce jour une dizaine de titres dans son catalogue et autant en cours d'édition. Elle participe à la coédition le 9ème rêve aux côtés des éditeurs comme Ruisseaux d'Afrique, Eburnie, Ganndal entre autres.

Le livre pour enfant et le livre en langues africaines occuperont une place importante dans le catalogue de la maison d'édition.

Sawa est membre de l'organisation malienne des éditeurs de Livres-OMEL, d'Afrilivres et de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants.

L'objectif de Sawa est de contribuer à la vulgarisation de la culture africaine en général et malienne en particulier.



TRAVERSEES
MAURITANIDES

Traversées Mauritanides (Mauritanie)

Créée en 2006, l'association *Traversées Mauritanides* œuvre pour la promotion de la littérature, du livre et des diversités culturelles. Elle est fondée et dirigée par Moussa Diallo dit Bios, poète et écrivain. Dès 2010, *Traversées Mauritanides* (TM) lance des rencontres littéraires internationales en Mauritanie. Elles sont parrainées par l'écrivain Sénégalais Cheikh Hamidou Kane. Les activités se déroulent en milieux scolaires à Nouakchott, la capitale, mais aussi en régions.

Comme une oasis en plein Sahara... Dans un pays où le secteur de l'édition est quasi inexistant, TM permet aux lecteurs de venir, chaque année, s'abreuver des mots de grands auteurs francophones et arabophones. *«Le projet est né de l'ambition de donner à lire, promouvoir la circulation du livre en milieu scolaire, explique Bios Diallo. Le festival s'est mis au service de cette ambition.»*

Par son engagement, et son grand carnet d'adresses, Bios a creusé son sillon et installé ses *Traversées Mauritanides* qui sont entrées aujourd'hui dans l'agenda sous régional des rendez-vous littéraires et culturels. Et comme toujours, devenue incontournable, la vocation reste : s'adresser en premier lieu aux élèves, du primaire à l'université. En liaison avec le corps enseignant, des extraits de textes des auteurs invités sont mis à disposition, en français et en arabe, dans les écoles, collèges et lycées de Nouakchott, Nouadhibou, Sélibaby, Atar, Kaédi.... *«Chaque matin, les écrivains interviennent en milieux scolaires et parlent de leurs œuvres. L'après-midi est réservé aux conférences, avec une journée spéciale à l'université. Et les nuits, très souvent, nous organisons des soirées poésie et slam»,* précise Bios Diallo

Au-delà des rencontres littéraires qu'elle organise chaque année, *Traversées Mauritanides* mène aussi des actions sociales en lien avec la diversité culturelle et le vivre ensemble. Avec son projet « bibliothèques mobiles », avec son partenaire **Planète Jeunes de Tékane**, elle participe par ailleurs à l'installation de bibliothèques dans des divers quartiers de la capitale et villes à l'intérieur du pays.

Traversées Mauritanides offre de la lumière et de la lecture dans ce monde du désert, en Mauritanie !



Mpariaka Boky Editions (Madagascar)

Créée par Lalao-Elina Razanadriaka en juillet 2020, en pleine Covid-19, *Mpariaka Boky Éditions* a vu le jour par ambition et volonté de développer l'édition à Madagascar. C'est une maison d'édition indépendante.

Elle publie des livres jeunesse parce que la fondatrice - propriétaire est auteure de livre jeunesse ; puis des ouvrages universitaires et professionnels de la Faculté de Droit et des Sciences Politiques de l'Université d'Antananarivo.

Mpariaka Boky est parmi les maisons d'édition bénéficiaires des actions (formation et édition) menées par l'Institut Français de Madagascar à travers le Projet Ressources Éducatives et vient de publier 2 livres jeunesse : 1. *La leçon des grenouilles / Ny lesona nomen'ny sahona* : écrit par Yveline Richard en français, illustré par Lucie Fiore, publié par Yanbow Al Kitab en 2018 à Casablanca – Maroc et traduite en malgache par Lalao - Elina Razanadriaka pour une publication en bilingue chez Mpariaka Boky (Rachat de droit) ; 2. *Ny Sakafontsika / Notre Alimentation* : le premier imagier bilingue français / malgache régional, écrit par Lalao- Elina Razanadriaka, illustré par Rivo Randremba.



Gusoma Editions
(Burundi)

Fondées par le journaliste, écrivain et éditeur burundais Roland Rugero, avec l'accompagnement de l'historien et chroniqueur Jimmy Elvis Vyizigiro, les *Éditions Gusoma* travaillent formellement depuis 2021, en s'adressant à tous ceux et celles qui s'intéressent à l'actualité de l'Afrique et à son devenir.

Elles puisent leur identité dans le mot kirundi polysémique « *gusoma* », qui veut dire à la fois lire, embrasser et boire. En partant de la région des Grands Lacs africains en général, et du Burundi en particulier, elles travaillent à établir un dialogue direct entre les langues et les cultures de l'Afrique, afin d'en célébrer la richesse et dessiner les horizons.

Elles proposent plusieurs collections, dont la Fiction, le Souffle (poésie, théâtre...) ou encore les Visages (biographies, portraits...). Elles comptent deux ouvrages à paraître en 2022, dont une galerie sur « Les Sagesse Paysannes du Burundi ».

Les Éditions Gusoma s'appuient sur une expérience éditoriale riche de 14 ans de Roland Rugero : à l'origine de 6 publications du « Prix Michel Kayoya » au sein des Éditions Iwacu (2009-2014), il aura été éditeur du recueil « Elles, un Hommage aux Oubliées » de la journaliste Christine Ntahe (2018) et de l'autobiographie « Burundi : la seconde décolonisation » de Dr Domitien Ndiwokubwayo (2019). Son deuxième roman « Baho! » aura été le premier roman burundais à être traduit du français vers l'anglais.

Les Éditions Gusoma participent à créer un dialogue direct entre les cultures et les peuples d'Afrique, eu égard à l'actualité de l'Afrique comme Afrique, de l'Afrique face aux Africains, de l'Afrique dans le Monde.



School Books Distributors

SDB Books Shool Books Distributors

(Rwanda)

Créée en 2002, School Books Distributors (*SBD*) est membre de l'Union des éditeurs et libraires du Rwanda (RPBU) et de l'Organisation rwandaise des livres pour enfants (RCBO).

Dirigée par ARTHUR BARIGYE, la maison d'édition a 22 ans d'expérience dans le marché du livre : en particulier dans l'édition et la commercialisation de manuels scolaires et autres matériels d'apprentissage en Afrique de l'Est.

La vision de *SBD* est d'être le principal éditeur de textes et de livres de lecture de qualité pour les jeunes enfants dans la région de l'Afrique de l'Est.

Sa mission est de satisfaire les besoins en lecture pour le plaisir et en matériel éducatif des enfants africains en développant des livres et du matériel scolaire de haute qualité, agréables, abordables et pertinents.

SBD Books Ltd est la division d'édition. Elle publie des livres, principalement des livres de lecture pour les enfants âgés de 1 à 12 ans en Kinyarwanda (langue locale) et en anglais, des livres de développement de la petite enfance (DPE), des manuels scolaires pour les écoles primaires et secondaires et d'autres matériels supplémentaires comme des cartes murales, des atlas et des posters éducatifs.

Nous avons déjà publié plus de 200 titres. Au cours des trois dernières années, nous avons fourni des livres d'une valeur de 500 000 000 RWF au gouvernement du Rwanda. Nos autres principaux clients sont : Save the Children, UNICEF, ADRA, World Vision International, USAID à travers leurs projets SOMA UMENYE et MUREKE DUSOME.



Epsilon Books

Epsilon Books

Academix And Multiglobal Ltd
(Nigéria)

Epsilon Books, Academic & Multiglobal LTD est une entreprise entièrement nigérienne qui a été constituée officiellement en mars 2016 pour exercer l'activité d'*Epsilon Books & Educational Services* qui était une entité à entreprise unique constituée en 2008.

Nous sommes spécialisés dans l'édition ou l'impression, la distribution et la commercialisation de livres, de magazines et de périodiques.

Nous offrons également des services de bibliothèque et d'autres services éducatifs. En outre, nous représentons d'autres éditeurs internationaux au Nigeria.

L'entreprise a débuté par des services de conseil en matière de commerce du livre, des services de bibliothèque et la commercialisation de livres d'autres éditeurs.

Nous sommes également allés plus loin en développant d'autres titres en interne et écrits par des auteurs nigériens qui ont été lancés dans le système scolaire en 2016 et 2018 respectivement.

Notre objectif est d'être un fournisseur de premier plan de ressources éducatives internationales de haute qualité mais abordables pour nos élèves/étudiants.

Notre vision est de fournir des services éducatifs de haute qualité qui répondent aux exigences de notre nation et rendent nos élèves/étudiants compétitifs au niveau international.

Notre mission est d'établir des relations rentables à long terme avec nos clients et fournir des services exceptionnels en offrant les meilleurs services grâce à la créativité, l'innovation et l'adaptation de technologies avancées.



GDY

Publications Company LTD.
(Tanzanie)

Dirigée par M. Gabriel D Kitua, *GDY Publications Company Ltd.* est une maison d'édition tanzanienne, fondée en 2004, et dont le siège se trouve à Dar Es Salaam.

Elle dispose d'une équipe de rédacteurs, de réviseurs et de caricaturistes hautement crédibles, tant en interne qu'en tant que consultants.

La société est spécialisée dans les manuels scolaires et les livres commerciaux de haute qualité. Les manuels scolaires couvrent l'enseignement de la première année jusqu'à l'enseignement secondaire supérieur. Les livres commerciaux comprennent des manuels professionnels : dans les domaines de la banque et du droit, ainsi que des livres d'auto-apprentissage sur divers sujets, notamment les études, les styles de vie et la psychologie. Le présent catalogue comprend plus de 70 livres, dont la plupart sont des manuels scolaires.

Les projets en cours comprennent des livres d'histoires pour enfants en langues kiswahili et anglaise. D'autres projets en cours comprennent des livres commerciaux sur les connaissances générales, la littérature et les livres professionnels les plus demandés. Les livres de littérature ouvriront la porte à la vente et à l'achat de droits.

Notre vision est de développer les meilleurs livres éducatifs et commerciaux en Afrique.

Notre mission est d'enrichir l'avenir de nos lecteurs.



Maiden Publishing House (Zambie)

Créée en 1991 par Christine M. Kasonde, qui travaille dans le secteur de l'édition depuis plus de trente ans, *Maiden Publishing House*, constituée en 1993 en tant que société d'édition zambienne, s'est diversifiée dans l'édition de manuels scolaires. Elle a depuis, publié plus de 1000 titres.

L'enjeu de notre métier est la publication de livres éducatifs pour la Zambie en particulier, l'Afrique et le reste du monde.

Nous sommes spécialisés dans les manuels scolaires, les livres académiques. Nous publions également des livres en langue locale.

Notre mission est d'œuvrer à la croissance de l'édition indigène et promouvoir les auteurs locaux en Zambie «inspirer les esprits» est notre devise qui nous donne l'élan et la force motrice de l'entreprise.

La liste des ouvrages publiés comprend des livres dans les langues locales enseignées dans les écoles zambiennes.

Les manuels publiés répondent aux exigences des programmes scolaires zambiens et sont adaptés aux marchés internationaux.

L'entreprise dispose d'un pool de ressources qu'elle a établi et développé au fil des ans pour s'assurer que les besoins des clients sont satisfaits par des livres de qualité.

Des projets spécifiques sont développés et livrés conformément à l'image de marque convenue.



PEN Sierra Leone (Sierra Leone)

Crée en 2003, la mission de Pen Siera Leone s'articule autour de plusieurs activités principales qui sont les suivantes :

- Création de clubs de lecture et d'écriture dans les écoles du pays.
- Promotion des écrivains sierra-léonais à travers des ateliers d'écriture et attribution de Prix.
- Publication de livres écrits et illustrés localement pour promouvoir la littérature locale en Sierra Leone.
- Organisation de concours nationaux d'écriture créative.
- Forum des écrivains : cette initiative vise à promouvoir les œuvres des écrivains sierra-léonais. Le forum cherche à donner aux nouveaux écrivains une chance de rencontrer des écrivains établis qui leur donneront des conseils utiles pour que leur travail atteigne des normes internationales acceptables et soit publié.

Parallèlement à ces activités, PEN Sierra Leone organise des ateliers d'écriture et d'illustration et renforce les capacités des écrivains publiés et en herbe. Grâce à ces ateliers au fil des ans, PEN Sierra Leone a publié plus de vingt titres de livres écrits et illustrés localement qui engagent les écoliers et les invitent, par la lecture et l'écriture, à réfléchir de manière critique, à apprendre et à améliorer leur vie. Cet effort a mis en évidence l'un des objectifs de l'établissement d'une unité d'édition locale qui produit des œuvres locales promouvant la littérature nationale.

PEN Sierra Leone est une section de PEN International, qui relie les écrivains du monde entier.

ADRESSES ET CONTACTS DES MAISONS D'ÉDITION AFRICAINES INVITÉES

BENIN

EDITIONS DU FLOMBOYANT

Directeur : Gérard HOUESSEU

Adresse : 08 - BP 271 – Cotonou

Tél : +229 21 31 02 20 +229 90 91 57 27

Email : leseditionsflamboyant@yahoo.fr

EDITIONS RUISSEAUX D'AFRIQUE

Directrice : Béatrice LALINON GBADO

Adresse : C/2186 Kindonou 04 BP 1154 - Cotonou 04 – Bénin

Tél : +229 97 23 20 32

E-mail : beatrice.gbado@gmail.com

www.ruisseauxdafrique.com

SENEGAL

EDITIONS ARED

Directeur : Mamadou Amadou Ly

Adresse : Amitié 1 - Villa N°3074 - BP 10737 - Dakar Liberté

Téléphone : 33 825 71 19 /33 824 50 98

Fax : 33 8247097

Email : ared@ared-edu.org

GUINEE CONAKRY

EDITIONS GANN DAL

Directeur général : M. Aliou Sow

B.P : 542, Conakry

Tél. : +224 622 54 48 26

Email : aliou2sow@yahoo.fr

<http://editionsgann dal.blogspot.com>

<https://www.facebook.com/saloninternationaldulivrejeunessedeconakry>

CAMEROUN

AFRICAVERNIR

Directeur : Prince Kum'a Ndumbe III

Fondation pour la Renaissance Africaine, le Développement, la
Coopération Internationale et la Paix

Adresse Postale & Bureau : Ancienne route de Bonabéri (face
Hôtel Royal Palace)

B.P. 9234, Douala IVè, République du Cameroun

E-Mail : order@fondationafricavenir.org

Tél.(Mobile) : 00237-95 55 98 44

Douala

AFRICAVERNIR INTERNATIONAL E.V.

Kameruner Str. 113351 Berlin

Tél (fixe) : +49 (0)30-26934764

Mobile : +49-176-24997586

Allemagne

GHANA

AFRICAN PUBLISHERS NETWORK (APNET)

Ag.Executive Director : Ernest Oppong :

Adresse : Bureau of Ghana Languages Building, Kawukudi
Culture, Accra

P.O.Box LT 471, Laterbiokorshie, Accra

Tel : +233 302 912 764

Mob : +233 24 694 6773/ +233 20 911 5191

E-mail : info.africanpublishers@gmail.com

Website : www.african-publishers.net

GABON

EDITIONS NTSAME

Directrice : Sylvie Ntsame

Adresse : 6^{ème} arrondissement, quartier Nzenz-Ayong - B.P
16032 - Libreville

Tél: (+241) 07 75 21 46

E-mail : sylvientsame@yahoo.fr

Website : www.leseditionsntsame.com

COTE D'IVOIRE

EDITIONS EBURNIE

Directrice : Marie-Agathe AMOIKON FAUQUEMBERGUE

Adresse : 1 rue des Foreurs, Treichville, Zone 3 - 01BP 1984 -
Abidjan 01 - Côte d'Ivoire

Tél : (+225-20) 21 64 65 / (+225-20) 21 25 33 12

E-mail : www.editionseburnie.ci

BURKINA FASO

TEMINIYI'S EDITIONS

Directrice : Moudjibath-Daoula KOUDJO

Adresse postale : 01 BP. 2902 Ouagadougou 01- Burkina Faso

Tél : +226 73 89 19 81

Email : teminiyis.editions@yahoo.com

NIGER

EDITIONS GASHINGO

Directeur : Abdou Malam BAKO

Adresse : Quartier Plateau, rue IB-28 P 515 BP 106 Niamey -

Tél : +227 20 72 58 08

Email : malam_bako@yahoo.fr

Website : www.gashingo.com

MALI

EDITIONS SAWA

Directeur : Sékou Fofana

BPE 1979 – Kati

Tél (Mobile) : +212363198999

E-mail : editions_sawa@yahoo.com

MAURITANIE

TRAVERSEES MAURITANIDES

Directeur : Moussa Diallo

Adresse : BP. 7363, Nouakchott – Mauritanie

Tél (Mobile) : +222 46490338

E-mail : traverseesmauritanides@gmail.com

Site : traversee-mauritanides.com

MADAGASCAR

MPARIAKA BOKY EDITIONS

Directeur : Lalao-Elina Razanadriaka

Adresse : Lot IVF 76 Behoririka Ambatomitsangana 101 –
Antananarivo

Tél : +261 34 64 943 20/32 49 662 95

E-mail : mpariakabokymmad0207@gmail.com

BURUNDI

GUSOMAS EDITIONS

Directeur : Roland Lewis RUGERO

Adresse : 42, Boulevard de la Liberté, Bujumbura, Burundi

Tél : +257 79 99 32 34

E-mail : thegusoma@gmail.com

RWANDA

SCHOOL BOOKS DISTRIBUTORS

Directeur : Arthur Mugunga BARIGYE

Adresse : P.o Box 4069

Tél : +250 788 522 495/078 825 557 80

E-mail : bmkarthur@yahoo.co.uk

Website : www.sbdbbooks.rw

NIGERIA

EPSILOM BOOKS ACADEMIX AND MULTIGLOBAL LTD

Directeur : Muideen Boladale AKERELE

Adresse : 46 Ladoke Akintola, Av New Bodija Ibadan - Nigeria

Téléphone : +234 803 560 0295,

Mobile : +234 809 921 6981

Adresse électronique : epsilomg@gmail.com

WhatsApp : +234 803 5600 295

TANZANIE

GDY PUBLICATIONS COMPANY LTD

Directeur : Gabriel Daudi Yona KITUA

Adresse : 3rd Floor, GDY House, No. 3 Nachingwea Street, off Rungwe Rd/ Mbezi Beaxh A P.O. Box 32172 – DAR ES SALAM

Tél : +255 717 326 061 / +255 752 882 235

E-mail : info@gdypulications.com

ZAMBIE

MAIDEN PUBLISHING HOUSE

Adresse : Cheetah Road / P.O. Box 51278 Show-grounds Ridheway – Lusaka, Zambia

Tél : +260 211 256 571

Cell : +260 979 458 05 / +260 097 357 680

Email : maidenpublishinghouse@gmail.com / cmkasonde@gmail.com

Website : www.maidenpublischinghouse.com

SIERRA LEONE

PEN SIERRA LEONE

Directeur : Allieu Samai KAMARA

Adresse : 25 Thomas Street, Freetown, Sierra Leone.

Cellulaire : 232-076-281316/232-076-612614 / 232-076-610875

WhatsApp : 232-034-915933

Email : sierraleonepen@gmail.com

Page Face Book : Pen Sierra Leone



المملكة المغربية
وزارة الشباب
والثقافة والتواصل

Royaume du Maroc
Ministère de la Jeunesse, de la Culture et de la Communication

مدبرية الكتاب والخزانات والمحفوظات
17، شارع مشليقن اكدال - الرباط

☎ 05 37 27 40 33 / 34 / 35 📠 05 37 27 40 31
🌐 www.mjcc.gov.ma

